

ΒΕΛΗΚΉ ΚΑΝΩΝΉ

τῶρονιε σῆαγω ἀνδρέα κρήτσικαγω
ἱερλήμσικαγω.

Ч **Є** **Т** **В** **Є** **Р**

на великому повечір'ї

першої седмици

великого посту:

чотирнадцятници

Μεγάλη Τεσσαρακοστή



Джерела:

Завітневич, Василь. Співи Постової Тріоди.
Науково-Богословський Інститут Української Православної
Церкви в США. Музичний відділ. South Bound Brook, 1978.

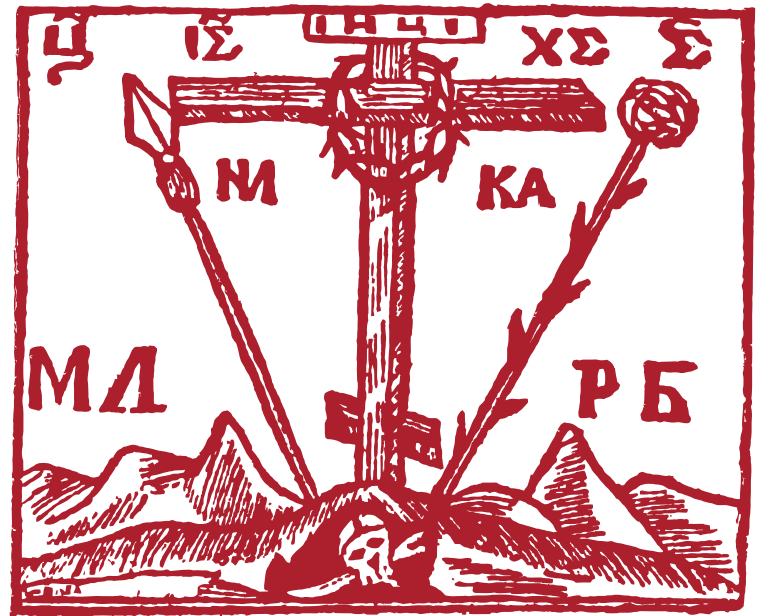
Покаянний Великий Канон св. Андрея Критського, переклад
з грецької мови. Видання Української Православної Церкви в
Канаді. Winnipeg, 1953.

Тріодь Постова. Видавничий відділ Української Православної
Церкви Київського Патріархату. Київ, 2002.

Prepared as part of the pastyr.ca project
to support the preparation and dissemination of liturgical texts
and music as practised in the Eastern Eparchy of the
Ukrainian Orthodox Church of Canada.

www.pastyr.ca

Toronto, 2014



ВЕЛИКИЙ ПОКАЯННИЙ КАНОН

творіння святого отця нашого
Андрія критського, єрусалимського

Андрію чесний, отче триблагенний,
пастирю Критський, не переставай
моли́тиса за тих, хто оспівує
тебе́, щок позбавлиса гнівѣ
ї скорбо́ти і тлі́ннѣ і
гріхів безмірнихъ дсі
ми, хто почитаємо
пам'ять твою́
вірно.



Пѣснь ѿ, гласъ 5.

Ірмосъ:

Помічник і покровітель
став мені на спасіння.
Це Бог мій — і просла́влю Його́,
Бог отця́ мого́ — і звелі́чу Його́;
сла́вно бо просла́вився.

(Вих 15: 2, 1; Пс 117: 14)

Припѣвъ:

Помілуй мене́, Бо́же, помілуй мене́.

А́гнче Бо́жий,
Ти взяв гріхі́ всіх —
візьмі́ і з мене́ тяжкій тяга́р гріхо́вний
і, як милосе́рдний,
пода́й мені́ сльо́зи звору́шення.

(Йн 1: 29)

Помілуй мене́, Бо́же, помілуй мене́.

До Те́бе припада́ю, Ісу́се —
згріші́в я пе́ред Тобо́ю, очи́сти мене́,
візьмі́ з мене́ тяжкій тяга́р гріхо́вний
і, як милосе́рдний,
пода́й мені́ сльо́зи звору́шення.

Помілуй мене́, Бо́же, помілуй мене́.



Катavasія:

Безсіменного зачаття
Різдво́ несказáнне;
Ма́тері безму́жної нетлі́нний плід;
Бо́же бо наро́дження обновля́є єствó.
Тому́ всі ро́ди Тебе́,
як Богоневі́сную Ма́тір,
правосла́вно велича́ємо.



Андрію чесний, óтче триблажéнный,
па́стирю Крїтський —
не переставáй молїтися за тих,
хто оспївує тебе́,
щоб позбáвилися гніву й скорбóти
і тління і грїхів безмірних усї ми,
хто почита́ємо пам'ять твою́ вірно.



✙ Сла́ва Отцю́, і Сїну, і Свято́му
Ду́хові.

Трїчєнє:

Отця́ просла́вмо, Сїна превознесїмо,
Божéственному Ду́ху
вірно поклонїмося,
Трої́ці нерозді́льній, Єдїниці єствóм,
як Свїтлу і Свїтлам,
і Життю́ — і Життя́м,
що оживля́є й просвїтлює кінці́.

✙ І нїні, і повсякчáс, і на віки віків.
Амїнь.

Крї́оди́ченє:

Град Твій охоронї,
Пречїста Богорóдице,
в Тобї він вірою царює,
в Тобї утвэрджується крїпкістю
і, перемага́ючи, Тобо́ю побóрює
усї спокúси, полóнить ворогів свої́х
і підкóрює їх.

Не увїйдї на суд зі мно́ю,
вно́сячи мої́ діяння,
дослїджу́ючи слова́
і викривáючи по́мисли,
а у щедрóтах спасї́ мене́,
Всесї́льний, нéхтуючи мої́ми
провї́нами.

Помїлуй мене́, Бо́же, помїлуй мене́.

Покая́ння час, приходжу́ до Те́бе,
Сотворї́теля могó —
вїзьмі́ з мене́ тяжкий тяга́р грїхóвний
і, як милосéрдний,
пода́й мені́ сльóзи звору́шення.

Помїлуй мене́, Бо́же, помїлуй мене́.

Кага́тство душе́вне, Спа́се,
змарнува́в я у блу́ді,
тому́ не ма́ю плодів благочестї́вих;
бу́дучи голо́дним, взивáю до Те́бе:
мїлости пода́телю, Го́споди,
спасї́ мене́.

(Лк 15: 13, 17)



Прѣ́вныя:

Преподóбна ма́ти Марї́е, моли́ Бо́га
за нас.

Гхилівшись пéред
Божéственным Христóвим закóном,
ти прийшла́ до Ньóго, поли́шивши
нестрíмне пра́гнення насоло́д,
і всі чеснóти з благоговінням
ві́конала, як єди́ну.



✦ Сла́ва Отцю́, і Сі́ну, і Святóму
Ду́хові.

Трѣтєнє:

Присносúщна Трóйце,
в Якій поклоня́ємось єди́ному Бо́гу,
знімі́ з мене́ тяга́р гріхі́в мої́х
і як милосéрдна пода́й мені́
сльóзи розчу́лення.

✦ І нїні, і повсякч́ас, і на ві́ки вікї́в.
Амі́нь.

Кѣрòдичєнє:

Когорóдице, наді́є і застúпнице усї́м
хто Тебе́ прославля́є —
знімі́ з мене́ важкі́й тяга́р гріхі́в мої́х
і як Владї́чиця чїста
приймї́ мене́, що ка́юся.



Прѣпєнє:

Преподóбна ма́ти Марі́є, моли́ Бо́га
за нас.

Здивувáла ти всіх
незвичáйним житт́ям свої́м —
і а́нгельські чїни, і собóри людéй;
подолáла земне́ і жила́ неземні́м,
перевéршивши єствó,
тому́, Марі́є, ти безтілéсними нога́ми,
Йорда́н перейшла́.

Прѣпєнє:

Преподóбна ма́ти Марі́є, моли́ Бо́га
за нас.

Умилостї́в Творця́ до тих,
що прославля́ють тебе́,
преподóбна ма́ти,
щоб нам ві́зволитись
від гризóт і скорбóт,
що на нас звідусї́ль напада́ють,
щоб ми ві́зволились з випробóвувань
і безперестáнно велича́ли Го́спода,
що просла́вив тебе́.



А́ндрєю:

Преподóбний óтче Андрі́ю,
моли́ Бо́га за нас.

Помілуй мене, Бóже, помілуй мене.

Рсе творіння тремтіло,
бáчачи Тебé розіп'ятого,
розпада́лися від жа́ху гóри і камі́ння,
й земля́ трясла́ся, і пéкло відкри́лося
і в день сві́тло затьма́рилося,
побáчивши Тебé, Ісу́се,
тілом прибі́того до хреста́.

(Мт 27: 51-53; Лк 23: 44-45)

Помілуй мене, Бóже, помілуй мене.

Не вимага́й від мене́
достóйних плоді́в пока́ння,
бо си́ла моя́ в мені́ осла́бла;
дару́й мені́ за́вжди скру́шене се́рце
й смире́нність ду́ху,
щоб я принóсив Тобі́ це
як же́ртву уго́дну, єди́ний Спа́се.

(Мт 3: 8; 5: 3; Пс 50: 17)

Помілуй мене, Бóже, помілуй мене.

Гу́дде мій що знаéш мене́,
колі́ зно́ву Ти схóчеш прийті́
з а́нгелами суді́ти ввесь сві́т,
спогля́нь тоді́ ми́лості́вим о́ком
на мене́, Ісу́се, пощади́
та помілуй мене́, що згрі́шив більш,
як уся́ка лю́дська́ істо́та.

(Мт 25: 31-32)



Піснь 5.

Ірмосъ: Зна́йте, зна́йте, що Я є Бог,
Що ма́нну дощéм посла́в
і во́ду із ка́меня віточив у давнину́
в пусті́ні лю́дям Мої́м
десни́цею єди́ною і си́лою Моё́ю.

Прпѣкъ: Помілуй мене, Бóже, помілуй мене.

Убів я му́жа собі на ра́ну,
а юнака́ — собі на біду́,
рида́ючи, голосі́в Ламéх;
ти ж, душе́, забрудни́ла тіло
й оскверни́ла ро́зум — і не тремти́ш?

(Бут 4: 23)

Помілуй мене, Бóже, помілуй мене.

Рéжу примудри́лася б ти збудува́ти,
душе́ моя́, і поста́вити
тверди́ню свої́ми жада́ннями,
якби́ Творе́ць не стрі́мав
за́мисли твої́ й не ски́нув на зе́млю
хі́трощі твої́!

(Бут 11: 3-4)

Помілуй мене, Бóже, помілуй мене.

О як наслідував я
першого вбивцю Ламеха:
душу убив, як мужа;
а розум, як юнака;
як Каїн-вбивця, убив я тіло, мов брата,
любострасніми прагненнями.

(Бут 4: 23)

Помилуй мене, Боже, помилуй мене.

Колись Господь послав дощем вогонь,
що спалив у гніві
беззаконня содомлян;
ти ж, душе, розпаліла вогонь
геєнський, в якому будеш горіти.

(Бут 19: 24)

Помилуй мене, Боже, помилуй мене.

Побитий увесь я і зранений:
ось стріли ворожі,
що уразили мою душу і тіло;
це струпи, нагноїння, затьмарення
— є наслідком моїх свавільних
пристрастей.



Препелик: Преподобна мати Маріє, моли Бога
за нас.



Піснь 1.

Ірмоск:

Кезсіменного зачаття
Різдва неказанне;
Матері безмужної нетлінний плід;
Боже бо народження обновляє ество.
Тому всі роди Тебе,
як Богоневісную Матір,
православно величаємо.

Припік:

Помилуй мене, Боже, помилуй мене.

Змилосердья, спаси та
помилуй мене, Сіну Давідів,
що біснுவатих зціляв словом,
скажи і мені милосердним голосом,
як розбійникові —
Воістину будеш в раю зі Мною,
коли Я прийду в славі Моїй.

(Лк 9: 38-42; 23: 43)

Помилуй мене, Боже, помилуй мене.

Розбійник Тебе ганьбив, і розбійник
візнав Тебе Богом — обидва бо
на хресті висіли; але, милостивий
як вірному розбійникові Твоєму,
що пізнав у Тобі Бога, відкрий і мені
двері славного Царства Твого.

(Лк 23: 32-42)

Побáчивши в тобi, мáти,
воiстину новé чúдо,
божéственний Зосiма жажнúвся,
бо побáчив áнгела у плóтi i,
весь охóплений пóдивом,
оспiвував Христá повiки.



✙ Слáва Отцю́, i Сiну, i Святóму
Дúховi.

Трiтiнц:

Кезначáльний Óтче,
Сiну спiвбезначáльний,
Утiшителю благiй, Дúше прáвий,
Слóва Бóжого Родiтелю,
Отця́ безначáльного Слóве,
Дúше живiй i всетвóрчий —
Трiйце Єдiнице, помiлуй мене́!

✙ I нiнi, i повсякчáс, i на вiки вiкiв.
Амiнь.

Крiсiтiнц:

Мов iз пúрпуру, Пречiста,
у Твоéму лóнi вiткалася
мiслена багрянiця — тiло Еммануiла
— томú Тебé, Богородицю iстинну,
величáємо.



Простягла́ ти рúки своi
до милосéрдного Бóга, Марiе,
бúдучи у безóдню зла занúреною,
i Вiн, як Петрóви, чоловiколю́бно рúку
Божéственну простяг,
вси́ляко шука́ючи твого́ навéрнення.



✙ Слáва Отцю́, i Сiну, i Святóму
Дúховi.

Трiтiнц:

Кезначáльна, несотвóрена Трiйце,
нероздiльна Єдiнице.
Прийми́ мене́, що згрiшив i каюся,
спасi мене́, бо я — Твоé творiння;
не вiдкинь мене́, алé помiлуй i
вiзволи вiд вогнénного засúдження.

✙ I нiнi, i повсякчáс, i на вiки вiкiв.
Амiнь.

Крiсiтiнц:

Пречiста Владiчице Богородице,
надiе для тих, хто до Тебе прибiгае,
i пристанóвище тих, хто в бúри,
молi всемiлостивого Творця́ i
Твого́ Сiна Твоiми молитвами
i мене́ помiлувати.





Піснь ґ.

Ірмосъ:

Утверді, Господи, на камені
заповідей Твоїх захитане серце моє
бо Ти єдиний святий і Господь.

Прпчъкъ:

Помілуй мене, Боже, помілуй мене.

Давній єгиптянці Агарі
уподібнилася ти, душе моя,
і стала рабою доброславильно,
й породила нового Ізмаїла —
свою зухвалість.

(Бут 16: 15)

Помілуй мене, Боже, помілуй мене.

Ти знала, душе моя,
про ліствицю Якова, що була
від землі до неба, чому ж не маєш
сходження твердого у благочесті?

(Бут 28: 12)

Помілуй мене, Боже, помілуй мене.

Гвященника Божого
і царя усамітненого,
Христову подобу, наслідуй, душе моя,
твоїм життям у світі серед людей.

(Євр 7: 1-4; Бут 14: 18)

Пощаді, Спасе, творіння Твоє
і пошукай, як пастир, загублене,
попередь заблудлого,
вірви від вівка, зроби мене ягням
на пасовищі Твоїх овець.

(Пс 118: 176; Йн 10: 11-16)

Помілуй мене, Боже, помілуй мене.

Колі Ти, милосердний,
засядеш Суддею
і покажеш страшну славу Твою, Спасе,
якій тоді страх перед полум'ям печі
відчують усі, що бояться
Твого нестерпимого судища.

(Мт 25: 31-46)



Прпченикъ:

Преподобна мати Маріє, моли Бога
за нас.

Гвітла незаходимого Мати,
тебе просвітвши,
визволила з темряви пристрастей;
тому, одержавши благодать Духа,
просвіті, Маріє, тих,
що з вірою славлять тебе.

Прпченикъ:

Преподобна мати Маріє, моли Бога
за нас.



Пѣснь ѿ.

Ірмосъ: **Н**ого, що воїнства небесні славлять
і трепещуть херувіми і серафіми,
— все що діше і твар, славте,
благословіть, і вихваляйте
по всі вікі.

Прпчъкъ: Помілуй мене, Бóже, помілуй мене.

Чáшу сліз, немóв міро,
випливаю я на гóлову Твою, Спáсе,
і взивáю до Тебе, як блúдніця,
якá мѣлости шукає, приношу моління
й благаю прощення подати.

(Мт 26: 7; Лк 7: 38)

Помілуй мене, Бóже, помілуй мене.

Лоч і ніхтó не згрѣшив пѣред Тобóю,
як я, алé приймі і мене,
милосѣрдний Спáсе,
що каюся зі страхом
і закликаю з любóв'ю:
згрѣшив я пѣред Тобóю єдиним,
помілуй мене, Мѣлостѣвий!

Помілуй мене, Бóже, помілуй мене.

Помілуй мене, Бóже, помілуй мене.

Наверніся і плач, окаянна душѣ,
доки не прийшов кінєць
торжествá життá, доки Господь
не зачинів двері чертóга.

Помілуй мене, Бóже, помілуй мене.

Не будь стóвпом соляним, душѣ,
повернувшись назад,
бійся прикладу содомлян
і рятуйся на горі в Сигóрі.

(Бут 19: 26)

Помілуй мене, Бóже, помілуй мене.

Моління тих, що оспівують Тебѣ,
не відкинь, Владіко,
алé будь милосѣрдним,
Чоловіколюбче, і подай прощення
тим, що з вірою просять.



✙ Слава Отцю, і Сїну, і Святóму
Духові.

Трѣченъ: **Т**роїце прóстая, несотвореная,
безначальне єствó,
славіма у трьох Осóбах,
спасї нас, хто з вірою
покладається Твоїй державі.

✚ І ніні, і повсякчас, і на віки віків.
Амінь.

Крѣдиченч:

Рід Отця безлітного Сіна,
Ти, Богородителько,
породила безмужно в літі.
О дівне чудо: залишаючись Дівою,
грудьми годуюєш.



Того, Кого полюбіла, Кого бажала,
задля Кого виснажила тіло твоє,
преподобна, благай ніні Христа
за рабів, щоб був милостивим
до всіх нас і дарував мир тим,
що Його почитають.



✚ Слава Отцю, і Сіну, і Святому
Духові.

Трѣчєнч:

Тройце прѣстая, нероздільная,
єдиносущная і єство єдине —
світла і світло: три святі і одне святе,
Бог — Тройця співається.
Заспівай же, о душе, і ти, принось
славу Життю й Життям — Бѣгу всіх.

✚ І ніні, і повсякчас, і на віки віків.
Амінь.

Крѣдиченч:

Оспівуємо Тебѣ, благословимо Тебѣ,
поклоняємося Тобі, Богомати,
бо Ти породила єдиного
з нероздільної Тройці Христа Бѣга,
й Самá відкріла нам,
сущим на землі, небѣсне.



Похова́в я Твій о́браз
і поруши́в Твою́ за́повідь,
зів'я́ла уся краса́ моя́,
і прістрасті погасі́ли світі́льник,
але змі́луйся, Спа́се, і поверні́ мені́,
як Даві́д співа́є, ра́дість спасі́ння.

(Пс 50: 14)

Помі́луй мене́, Бо́же, помі́луй мене́.

Наверні́ся, пока́йся,
відкрий по́таємне,
скажи́ всевидю́щому Бо́гу:
Ти зна́єш мої та́ємніці, є́диний Спа́се,
але Сам помі́луй мене́,
як співа́є Даві́д, з мі́лости Твоє́ї.



Прі́п'єны́я: Преподо́бна ма́ти Марі́є, мо́лі Бо́га
за нас.

Рзива́ючи до Пречи́стої Богома́тері,
ти насампе́ред відки́нула
несамові́тість прістрастей,
що невідсту́пно гні́тили тебе́,
і посоро́мила во́рога-споку́сника;
пода́й же ні́ні по́міч у скорбо́тах
і мені́, рабу́ твоє́му.

Прі́п'єны́я: Преподо́бна ма́ти Марі́є, мо́лі Бо́га
за нас.



П'є́нь д.

Ірмо́с: **П**очу́в проро́к про пришэ́стя Твоє́,
Го́споди, і убо́явся, бо Ти хо́чеш
від Ді́ви роді́тися і лю́дям яві́тися;
і промо́вив:
Почу́в я ві́стку про Те́бе і убо́явся.
Сла́ва сі́лі Тво́ї, Го́споди.

(Ав 3: 2)

Прі́п'є́нь: Помі́луй мене́, Бо́же, помі́луй мене́.

Коро́ткий час житт́я мо́го
і перепóвнений хворóбами
та лука́вством, але́ приймі́ мене́
в пока́йнні і заклі́ч до ро́зуму,
щоб не став я здо́биччу́ і
пожі́вою чужі́нця.
Ти Сам, Спа́се, помі́луй мене́.

(Бут 47: 9)

Помі́луй мене́, Бо́же, помі́луй мене́.

Убра́ний у ца́рську гідні́сть, віне́ць та
багряні́цю, чолові́к пра́ведний
та вельми бага́тий, — числі́нні ота́ри
його́ та розкі́шні ма́єтки, —
і вмить зубо́жів він, бага́тства та
сла́ви ца́рської позбу́вшись.

Помілуй мене, Бóже, помілуй мене.

Акщó, бóдучи прáведним і чíстим,
він не унікнув сітей спокúсника
і пáстки, то ти, грíхолóбна
й окаянна душé, що робíтимеш,
колі щось несподíване тебе спіткає?

Помілуй мене, Бóже, помілуй мене.

Мáрна й пуста високомóвність моя,
і сéрцем я жорстóкий,
та рáзом з фарисéем не осудí мене;
подай мені смирénня мíтареве
й до ньóго прилучí мене,
єдíний милостíвий і прáведний
Сúдде.

(Лк 18: 9-14)

Помілуй мене, Бóже, помілуй мене.

Знаю, Милосéрдний, що згрíшів я,
осквернíвши сóсуд моєї плóті,
та приймі мене в покаянні
і заклíч до рóзуму,
щоб не став я здóбиччю
і пожíвою для чужíнца;
Ти Сам, Спáсе, змíлуйся на́ді мною.

Помілуй мене, Бóже, помілуй мене.



Пѣснь 3.

Ірмóсѣ: **З**грíшіли, беззакóннствували,
непрáвду чинíли пéред Тобóю,
ні вíконали ані творíли тогó,
що Ти заповіда́в єсі нам,
алé до кінця́ не покинь нас,
отців Бóже.

Прпѣвѣ: Помілуй мене, Бóже, помілуй мене.

Зникають дні мої,
мов сон у пробúдженого, тому́ то,
як Єзекія, я плачу на постéлі моїй
щоб дні життя́ могó були продóвжені;
алé який Іса́я прійде до тебе, душé,
колі не Бог усіх?

(4 Цар 20: 3; Іс. 38: 2)

Помілуй мене, Бóже, помілуй мене.

Припадаю до Тебе
і прино́шу Тобі, як сльóзи, слова́ мої:
згрíшів я, як не згрíшила блúдніця,
й беззакóння чинíв, як ніхтó на
землі, алé змíлуйся, Владíко,
над творінням Твоїм і приклíч мене.

Помілуй мене, Бóже, помілуй мене.

Гі́роди́ччя:

Утрóба Тво́я породі́ла нам Бо́га,
Який уподі́бнися нам;
мо́лі Йо́го, як Творця́ всьо́го,
Богоро́дице, щоб мо́литва́ми Тво́їми
оправда́тися нам.



Конда́кчя:

Душе́ моя, душе́ моя, уста́нь,
чому́ ти спиш?
Кіне́ць наближа́ється,
і му́сеш ти стриво́житись;
пробуді́ся ж, щоб пощади́в тебе́
Христос́ Бог, що всю́ди є
і все наповня́є.



Ду́шу мою́ оскверни́вши при́страстями,
став я сам собі́ і́долом,
але́, Ще́дрый, приймі́ мене́ в пока́ннні
і заклі́ч до ро́зуму, щоб не став я
здóбиччу і пожі́вою для чужі́нця;
Ти Сам, Спа́се, зми́луйся на́ді мно́ю.

Помі́луй мене́, Бо́же, помі́луй мене́.

Не послухав я Тво́го гла́су
і на Писа́ння Тво́є, Законода́вче,
не зва́жив — але́ приймі́ мене́
в пока́ннні і заклі́ч до ро́зуму,
щоб не став я здóбиччу
і пожі́вою для чужі́нця;
Ти Сам, Спа́се, зми́луйся на́ді мно́ю.



Прі́пкннчя:

Преподо́бна ма́ти Ма́ріє, мо́лі Бо́га
за нас.

Ти впала́ у гли́бину́ вели́кого
неподо́бства і була́ нестри́маною,
але́ думко́ю благо́ю
прийшла́ до кра́йніх ді́янь,
підня́вшись до найви́щих чесно́т,
і цим здивува́ла, Ма́ріє,
а́нгельську приро́ду.





Пѣснь 5.

Ірмосъ: **Р**зивав я всім сѣрцем моім
до милосѣрдного Бѣга,
і почув Він менѣ із пѣкла підзѣмного
і вѣзволив із тління життѣ моѣ.

Припѣвъ: Помілуй менѣ, Бѣже, помілуй менѣ.

Гпавсе мій, я є та колісь загублена
царська драхма,
алѣ засвітї, О Слово, світїльника —
Предтѣчу Твогѣ,
і шукаї і знайдї Твій образ.

(Лк 15: 8)

Помілуй менѣ, Бѣже, помілуй менѣ.

Піднімїсь і поборї, як Ісус Амалїка,
плѣтські прїстрасті —
і, як тих гаваонїтян,
завждї перемагаї облѣсливі помисли.

(Вих 17: 8; ІсНав 8: 21)



Прѣпѣныя: Преподѣбна матї Марїє, молі Бѣга
за нас.



Пѣснь 6.

Ірмосъ: **Р**ід нѣчі до ранку, Чоловіколюбче
— Просвітї — молюся;
і настав і менѣ на повелїння Твої
й навчі менѣ, Спасе,
творїти волю Твою.

Припѣвъ: Помілуй менѣ, Бѣже, помілуй менѣ.

Наслїдуй, о душѣ, схїлену додѣлу —
прийдї і припадї до нїг Ісусових,
щоб Він тебѣ вїправив
і ти прѣмо ходїла
стежїнами Господніми.

(Лк 13: 11)

Помілуй менѣ, Бѣже, помілуй менѣ.

Акщѣ Ти, Владїко,
є глїбѣкий колѣдязь,
то вїточї менї вѣду
з пречїстїх Твоїх жил,
щоб, як самарянка, напївся я
і вже нїколи не вїдчував спраги,
бо Ти струмкі життѣ вїточуєш.

(Йн 4: 13-15)

Помілуй менѣ, Бѣже, помілуй менѣ.

Нехай сльóзи мої будуть мені
Силоáмом, Владíко Гóсподи,
щоб і я омíв óчи сёрця
і рóзумом умоспоглядáв Тебé,
Світло предвíчне.

(Йн 9: 7; Бут 1: 2-19)



Прпéвннл: Преподóбна мáти Марíе, моlí Бóга
за нас.

З безмéжним бажáнням ти,
всеблажéнна, пра́гнула вклонíтися
Животвóрчому Дéреву
і сподобíлася бáжáного;
сподобí ж і менé досягтí
небéсної слáви.



✦ Сла́ва Отцю́, і Сíну, і Святóму
Ду́хові.

Тр́тєннл: Трóйце, Тебé прославля́ємо,
єди́ного Бóга: свят, свят, свят
— Оте́ць, Син і Дух —
прóстее єствó, Єди́ниця,
Якíй вíчно поклоня́ємось.

✦ І нíні, і повсякчáс, і на вíки вíків.
Амíнь.

Кр́днчєннл:

З Тебе, нетлíнна і безмúжна
Мáти Дíво, зодягну́вся в мою́
прирóду Гóсподь, Якíй сотворíв вíкí,
і з Собóю з'єднáв людськú прирóду.

